ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, de la Fonction publique et de la Décentralisation, le 12 novembre 1987, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "déterminant les modalités de contrôle de l'exécution de l'oeuvre de mission et des prestations visées à l'article 16, § 1er, des lois sur la milice, coordonnées le 30 avril 1962 et modifiant l'article 18 de l'arrêté royal du 30 juillet 1987 portant exécution des lois sur la milice, coordonnées le 30 avril 1962", a donné le 17 novembre 1987 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 12 november 1987 door de Minister van Binnenlandse Zaken, Openbaar Ambt en Decentralisatie verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de modaliteiten voor de controle op de uitvoering van het missiewerk en van de prestaties bedoeld bij artikel 16, § 1, van de dienstplichtwetten, gecoördineerd op 30 april 1962, en tot wijziging van artikel 18 van het koninklijk besluit van 30 juli 1987 tot uitvoering van de dienstplichtwetten, gecoördineerd op 30 april 1962", heeft op 17 november 1987 het volgend advies gegeven :

Compte tenu du moment où le présent avis est donné, le Conseil d'Etat attire l'attention du Gouvernement sur le fait que l'absence du contrôle qu'il appartient au Parlement d'exercer en vertu de la Constitution, a pour conséquence que le Gouvernement ne dispose pas de la plénitude de ses compétences. Le présent avis est toutefois donné sans qu'il soit examiné si le projet relève bien des compétences ainsi limitées, la section de législation n'ayant pas connaissance de l'ensemble des éléments de fait que le Gouvernement peut prendre en considération lorsqu'il doit apprécier la nécessité d'arrêter ou de modifier des dispositions réglementaires.

+

En raison du bref délai qui lui est imparti, le Conseil d'Etat, section de législation, doit se limiter à formuler les observations qui suivent.

+

.../...

EXAMEN DU TEXTE.

Intitulé.

L'intitulé du texte néerlandais doit être rédigé comme il est indiqué dans la version néerlandaise du présent avis.

Préambule.

A l'alinéa 1er, il convient d'écrire :

"Vu les lois sur la milice, coordonnées le 30 avril 1962, notamment l'article 16, modifié par la loi du 16 juin 1987;".

Formule de proposition.

Dans le texte néerlandais, il y a lieu de remplacer les mots "Op voorstel van" par les mots "Op de voordracht van".

Dispositif.

Remarque générale.

Selon l'intitulé du projet d'arrêté royal, les modalités de contrôle qu'il instaure sont censées s'appliquer à la fois à l'exécution des prestations prévues à l'article 16, § 1er, alinéa 1er, 2°, des lois coordonnées, et à l'accomplissement de l'oeuvre de mission prévue au 1° de la même disposition.

Le texte en projet doit, dès lors, être complété par la mention de l'"oeuvre de mission" dans son dispositif, chaque fois qu'il y est question de "prestations" au sens de l'article 16 des lois sur la milice.

.../...

De plus, dans le même souci, il conviendrait d'adapter certaines dispositions de l'arrêté en projet à la situation particulière des missionnaires. C'est notamment le cas de l'article 3 de l'arrêté en projet relatif à l'interruption de travail pour raisons médicales et de l'article 4, § 1er, 1°, dans la mesure où ces deux dispositions visent exclusivement l'hypothèse d'un travail subordonné, alors que le missionnaire ne se trouve pas nécessairement dans cette situation.

Rekening houdend met het ogenblik waarop dit advies gegeven wordt, vestigt de Raad van State de aandacht van de Regering op het feit dat de ontstentenis van de controle die het Parlement krachtens de Grondwet moet kunnen uitoefenen, tot gevolg heeft dat de Regering niet over de volheid van haar bevoegdheid beschikt. Dit advies wordt evenwel gegeven zonder dat wordt nagegaan of dit ontwerp in die beperkte bevoegdheid kan worden ingepast, aangezien de afdeling wetgeving geen kennis heeft van het geheel van de feitelijke gegevens welke de Regering in aanmerking kan nemen als zij te oordelen heeft of het vaststellen of wijzigen van een verordening noodzakelijk is.

+

De Raad van State, afdeling wetgeving, moet wegens de korte termijn die hem is toegemeten, zich bepalen tot het maken van de volgende opmerkingen.

+

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

Opschrift.

In de Nederlandse tekst van het opschrift zou men moeten schrijven :

.../...

"Koninklijk besluit tot vaststelling van de maatregelen van toezicht op de uitvoering van het missiewerk en van de prestaties bedoeld in ... (voorts zoals in het ontwerp)".

Aanhef.

In het eerste lid schrijve men :

"Gelet op de dienstplichtwetten, gecoördineerd op 30 april 1962, inzonderheid op artikel 16, gewijzigd bij de wet van 16 juni 1987;".

Voordrachtformulier.

In de Nederlandse tekst behoren de woorden "Op voorstel van" te worden vervangen door de woorden "Op de voordracht van".

Bepalend Gedeelte.

Algemene opmerking.

Volgens het opschrift van het ontwerp van koninklijk besluit worden de door dat ontwerp vastgestelde "modaliteiten voor de controle" geacht zowel toepasselijk te zijn op het leveren van de in artikel 16, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten bedoelde prestaties als op het uitvoeren van het in 1° van dezelfde bepaling bedoelde missiewerk.

.../...

De ontworpen tekst moet bijgevolg zodanig worden aangevuld dat in het bepalend gedeelte van die tekst het "missiewerk" vermeld wordt telkens als er sprake is van "prestaties" in de zin van artikel 16 van de dienstplichtwetten.

Bovendien zouden, in dezelfde lijn, sommige bepalingen van het ontworpen besluit moeten worden aangepast aan de bijzondere situatie van de missionarissen en zendelingen. Dit geldt bepaaldelijk voor artikel 3 van het ontworpen besluit, dat betrekking heeft op de werkonderbreking om medische redenen, en voor artikel 4, § 1, 1°, voor zover die twee bepalingen uitsluitend doelen op het geval dat het gaat om werk dat in een verhouding van ondergeschiktheid wordt verricht, terwijl missionarissen en zendelingen zich niet noodzakelijk in een dergelijke situatie bevinden.

La chambre était composée de

Messieurs : J.-J. STRYCKMANS, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

R. ANDERSEN, conseillers d'Etat,
J.-Cl. GEUS, staatsraden,

Madame : M. VAN GERREWEY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.
Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

M. VAN GERREWEY.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.
Het verslag werd uitgebracht door de H. J. REGNIER, auditeur.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J.-J. STRYCKMANS.